



# Manual de exploatare

## Pompă de căldură pentru apă caldă menajeră

EKHVWQ002AAV3

EKHHS200AA1V3

EKHHS260AA1V3

## Cuprins

	Pagina
1. Definiții .....	2
1.1. Semnificația avertizărilor și a simbolurilor .....	2
1.2. Semnificația termenilor utilizați .....	2
2. Măsuri de siguranță generale .....	2
3. Introducere .....	3
3.1. Acest manual .....	3
3.2. Informații generale .....	3
4. Punerea în funcțiune rapidă a unității .....	3
4.1. Funcționarea încălzirii apei menajere – punere în funcțiune rapidă .....	3
5. Exploatarea unității .....	4
5.1. Introducere .....	4
5.2. Acționarea regulatorului digital .....	4
Caracteristici și funcții .....	4
Funcții de bază ale regulatorului .....	4
Funcția de ceas .....	4
Funcția de temporizator de program .....	4
Numele și funcția butoanelor și a pictogramelor .....	4
5.3. Configurarea regulatorului .....	6
Potrivirea ceasului .....	6
Setarea temporizatorului de program .....	6
5.4. Descrierea modurilor de funcționare .....	6
Funcționarea de bază pentru încălzirea apei menajere .....	6
Alte moduri de funcționare .....	8
5.5. Programarea și consultarea temporizatorului de program .....	9
Pregătirea .....	9
Programarea .....	10
Consultarea acțiunilor programate .....	12
Sfaturi și trucuri .....	12
6. Reglaje locale .....	13
6.1. Procedeu .....	13
Descrierea detaliată .....	13
6.2. Tabelul reglajelor locale .....	15
7. Întreținerea .....	16
7.1. Informații importante privind agentul frigorific utilizat .....	16
7.2. Activități de întreținere .....	16
7.3. Inactivitate .....	16
8. Depanarea .....	17
9. Cerințe privind dezafectarea .....	17



CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE EXPLOATARE ÎNAINTE DE A UTILIZA UNITATEA. MANUALUL VĂ VA PREGĂTI SĂ UTILIZAȚI UNITATEA ÎN MOD CORESPUNZĂTOR ȘI VĂ VA AJUTA DACĂ SURVINE VREO PROBLEMĂ. DUPĂ CITIREA MANUALULUI, PĂSTRAȚI-L LA ÎNDEMÂNĂ PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

Textul în limba engleză este instrucțiunea originală. Celelalte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, exceptând cazul în care sunt supravegheate sau instruite în privința utilizării aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

**AVERTIZARE**

Înainte de punerea în funcțiune a unității, asigurați-vă că instalarea a fost efectuată corect de un distribuitor profesionist Daikin.

Dacă aveți nelămuriri privind exploatarea, luați legătura cu distribuitorul Daikin pentru consultanță și informații.



■ Această unitate conține piese electrice și fierbinți.

■ Înainte de punerea în funcțiune a unității, asigurați-vă că instalarea a fost efectuată corect de un distribuitor profesionist.

Dacă aveți nelămuriri privind exploatarea, luați legătura cu distribuitorul pentru consultanță și informații.

# 1. Definiții

## 1.1. Semnificația avertizărilor și a simbolurilor

Avertizările din acest manual sunt clasificate conform gradului de severitate și probabilității de apariție.



### PERICOL

Indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea drept rezultat decesul sau accidentarea gravă.



### AVERTIZARE

Indică o situație periculoasă potențială care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat decesul sau accidentarea gravă.



### ATENȚIE

Indică o situație periculoasă potențială care, dacă nu este evitată, poate avea drept rezultat o accidentare minoră sau moderată. Poate fi de asemenea utilizat pentru a atrage atenția asupra practicilor periculoase.



### NOTIFICARE

Indică situații care pot cauza accidente ce pot avea drept rezultat numai deteriorarea echipamentului sau pagube materiale.



### INFORMAȚII

Acest simbol identifică sfaturi utile sau informații suplimentare.

Unele tipuri de pericol sunt reprezentate prin simboluri speciale:



Curent electric.



Pericol de arsuri și de opărire.

## 1.2. Semnificația termenilor utilizați

### Manual de instalare:

Manual de instrucțiuni specificate pentru un anumit produs sau o anumită aplicație, ce explică modul în care se instalează, se configurează și se întreține produsul.

### Manual de exploatare:

Manual de instrucțiuni specificate pentru un anumit produs sau o anumită aplicație, explicând modul în care se utilizează produsul.

### Instrucțiuni de întreținere:

Manual de instrucțiuni specificate pentru un anumit produs sau o anumită aplicație, explicând (în funcție de relevanță) cum se instalează, configurează, utilizează și/sau întreține produsul sau aplicația.

### Distribuitor:

Distribuitorul care vinde produsele specificate în acest manual.

### Instalator:

Personal tehnic calificat pentru instalarea produselor specificate în acest manual.

### Utilizator:

Persoana care deține produsul și/sau îl utilizează.

### Companie de service:

Companie specializată care poate efectua sau coordona activitățile de service necesare unității.

### Legislația aplicabilă:

Toate directivele, legile, reglementările și/sau normele internaționale, europene, naționale și locale relevante și în vigoare pentru un anumit produs sau domeniu.

### Accesorii:

Echipment care se livrează împreună cu unitatea și care trebuie instalat în conformitate cu instrucțiunile din documentație.

### Echipment opțional:

Echipment care, opțional, se poate combina cu produsele specificate în acest manual.

### Procurare la fața locului:

Echipment care trebuie instalat în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, dar care nu este furnizat de Daikin.

## 2. Măsurile de siguranță generale

Precauțiile enumerate aici se împart în următoarele patru tipuri. Toate se referă la subiecte foarte importante, așa că aveți grijă să le urmați cu atenție.



### PERICOL: ELECTROCUTARE

Decuplați total alimentarea de la rețea înainte de a demonta panoul de deservire a cutiei de distribuție sau înainte de a realiza conexiuni sau a atinge componentele electrice.

Nu atingeți niciun comutator cu degetele umede. Atingerea unui comutator cu degetele umede poate cauza electrocutare. Înainte de a atinge piesele electrice, decuplați toate alimentările de la rețeaua electrică.

Pentru a evita electrocutarea, deconectați rețeaua de alimentare timp de cel puțin 1 minut înainte de a deservi componentele electrice. Chiar și după 1 minut, măsurați întotdeauna tensiunea la bornele condensatoarelor circuitului principal sau ale componentelor electrice și, înainte de a le atinge, asigurați-vă că tensiunile respective sunt de cel mult 50 V c.c.

La demontarea panourilor de deservire se pot atinge cu ușurință, accidental, componentele aflate sub tensiune. Nu lăsați niciodată unitatea nesupravegheată în timpul instalării sau întreținerii când panoul de service este îndepărtat.



### PERICOL: NU ATINGEȚI TUBULATURA ȘI COMPONENTELE INTERNE

Nu atingeți tubulatura agentului frigorific, a apei sau componentele interne în timpul funcționării și imediat după aceea. Tubulatura și componentele interne pot fi fierbinți sau reci, în funcție de condițiile de funcționare a unității.

Puteți suferi arsuri sau degerături la mâini dacă atingeți tubulatura sau alte componente interne. Pentru a evita rănirea, lăsați tubulatura și componentele interne să revină la temperatura normală sau, dacă trebuie să le atingeți, purtați mănuși de protecție.



### AVERTIZARE

■ Nu atingeți niciodată agentul frigorific scurs accidental. Aceasta ar putea duce la leziuni grave din cauza degerăturii.

■ Nu atingeți conductele de agent frigorific în timpul și imediat după exploatare deoarece acestea pot fi fierbinți sau reci, în funcție de starea agentului frigorific ce trece prin tubulatura agentului frigorific, compresor, și alte piese ale circuitului de agent frigorific.

Puteți suferi arsuri sau degerături la mâini dacă atingeți conductele de agent frigorific. Pentru a evita accidentarea, așteptați până ce tubulatura revine la temperatura normală sau, dacă trebuie să le atingeți, aveți grijă să purtați mănuși corespunzătoare.



### ATENȚIE

Nu spălați cu apă unitatea. Aceasta poate cauza electrocutare sau incendiu.

### 3. Introducere

#### 3.1. Acest manual

Acest manual descrie cum se pune în funcțiune și se oprește unitatea, cum se stabilesc parametrii și se configurează temporizatorul de program cu ajutorul regulatorului, cum se întreține unitatea și se rezolvă problemele legate de exploatare.



#### INFORMAȚII

Consultați manualul de instalare a unității pentru procedurile de instalare.

#### 3.2. Informații generale

Vă mulțumim pentru achiziționarea pompei de căldură pentru apă caldă menajeră.

Această unitate este formată din două componente, o unitate a pompei de căldură (EKHVWQ002AAV3) și un rezervor de apă caldă menajeră (EKHHS). Numai acest tip de rezervor de apă caldă menajeră se poate combina cu unitatea pompei de căldură.

Rezervorul de apă caldă menajeră este disponibil în două variante: 200 și 260 de litri și se poate monta pe unitatea pompei de căldură. Pentru instalarea rezervorului de apă caldă menajeră pe podea lângă unitatea pompei de căldură este necesar setul de racordare special EKFMHHSAA.

Rezervorul de apă caldă menajeră conține un încălzitor electric de 1,5 kW ca sistem de rezervă.

### 4. Punerea în funcțiune rapidă a unității

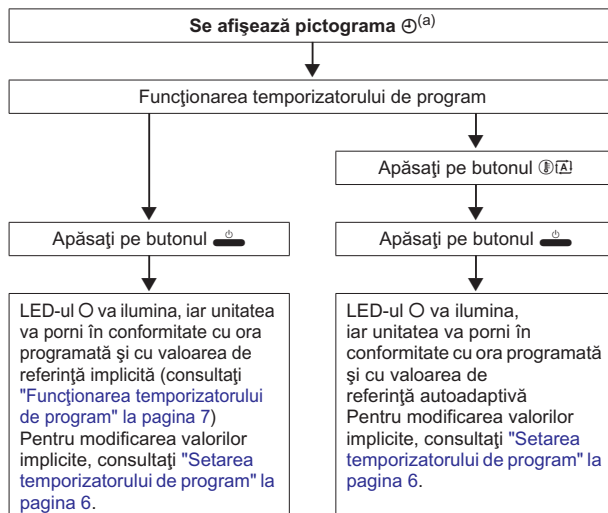
În acest capitol este explicată procedura pas cu pas de punere în funcțiune a încălzirii apei menajere.

Informații mai detaliate privind modul de exploatare a unității sunt date în capitolul "Exploatarea unității" la pagina 4.

Punerea în funcțiune rapidă oferă utilizatorului posibilitatea de a porni sistemul înainte de a citi întregul manual.

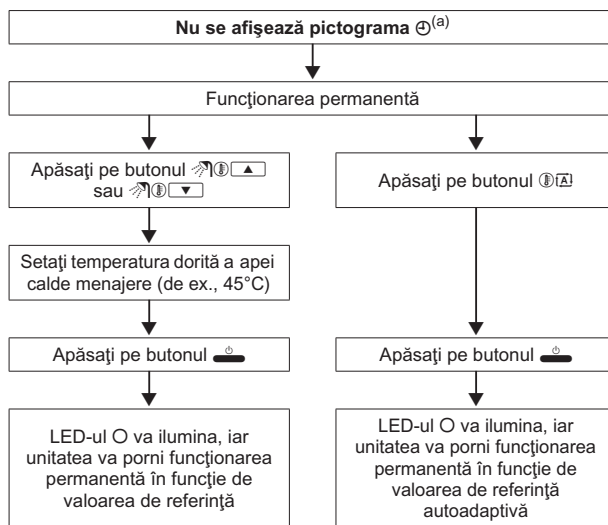
#### 4.1. Funcționarea încălzirii apei menajere – punere în funcțiune rapidă

##### ■ Funcționarea temporizatorului de program



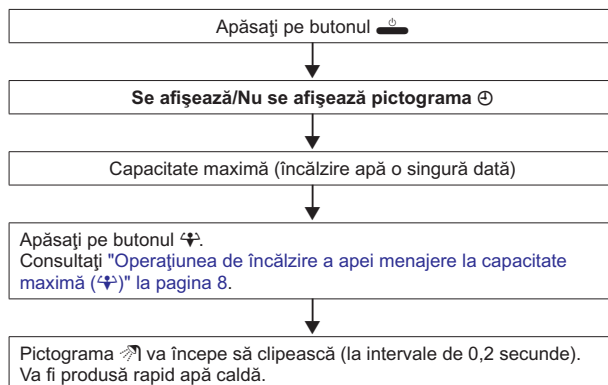
(a) Pentru a afișa sau elimina pictograma ☹️, apăsați pe butonul ☹️.

##### ■ Funcționarea permanentă



(a) Pentru a afișa sau elimina pictograma ☹️, apăsați pe butonul ☹️.

##### ■ Funcționarea la capacitatea maximă



## 5. Exploatarea unității

### 5.1. Introducere

Sistemul pompei de căldură este creat pentru a vă furniza apă menajeră, timp de mai mulți ani și cu un consum scăzut de energie.

Pentru a obține de la sistemul dvs. un confort maxim cu un cost de funcționare minim, este foarte important să respectați elementele menționate mai jos.

Stabilirea pentru fiecare zi a unor posibile acțiuni pentru temporizatorul de program și completarea formularului de la spatele acestui manual vă poate ajuta să reduceți la minimum consumul energetic. Dacă este necesar, solicitați ajutor din partea instalatorului.

- Asigurați-vă că sistemul pompei de căldură funcționează la cea mai mică temperatură posibilă a apei calde necesară pentru a suplini cererea de apă caldă menajeră.

Pentru optimizare, asigurați-vă că se utilizează valoarea de referință autoadaptivă. Consultați "[Funcționarea valorii de referință autoadaptivă](#)" la pagina 9.

- **Recomandare**

- Dacă ați setat manual valoarea de referință, asigurați-vă că apa caldă menajeră este încălzită numai până la temperatura dorită a apei calde menajere.

Începeți cu o valoare de referință joasă (de exemplu 45°C) a temperaturii apei calde menajere și măriți-o numai dacă simțiți că temperatura apei calde menajere furnizate nu este suficientă.



#### INFORMAȚII

Utilizați valoarea de referință autoadaptivă pentru optimizare.

- De asemenea, luați în considerare orele cu tarife reduse pentru electricitate.

Pentru aceasta, programați temporizatorul de program pentru încălzirea apei calde menajere. Consultați "Programarea" în capitolul "[Programarea și consultarea temporizatorului de program](#)" la pagina 9.



#### INFORMAȚII

Există un reglaj implicit pentru temporizatorul de program (consultați "[Funcționarea temporizatorului de program](#)" la pagina 7).

### 5.2. Acționarea regulatorului digital

Funcționarea pompei de apă caldă menajeră depinde de funcționarea regulatorului digital.



#### ATENȚIE

- Nu lăsați niciodată regulatorul digital să se ude. Aceasta poate cauza electrocutare sau incendiu.
- Nu apăsați niciodată butoanele regulatorului digital cu obiecte dure, ascuțite. Aceasta poate deteriora regulatorul digital.
- Nu inspectați și nu reparați niciodată regulatorul digital de unul singur, solicitați pentru aceasta o persoană calificată.
- Nu spălați unitatea interioară. Aceasta poate cauza electrocutare sau incendiu.
- Nu vă urcați, nu vă așezați și nu stați pe unitate.
- Nu puneți niciun obiect sau echipament pe placa superioară a unității.

#### Caracteristici și funcții

Regulatorul digital este un regulator de înaltă tehnologie care vă oferă control total asupra instalației dumneavoastră.



#### NOTIFICARE

- Descrierile din acest manual care se aplică unei instalații specifice sau care depind de echipamentul instalat sunt marcate cu un asterisc (\*).
- Unele dintre funcțiile descrise în acest manual ar putea sau ar trebui să nu fie disponibile. Întrebați-vă instalatorul sau distribuitorul local despre nivelurile de autorizare.

#### Funcții de bază ale regulatorului

Funcțiile de bază ale regulatorului sunt:

- Cuplarea și decuplarea unității.
- Temporizator de program/mod permanent
- Selectarea caracteristicilor:
  - mod silențios (consultați [pagina 8](#)),
  - comandă valoare de referință autoadaptivă (consultați [pagina 9](#)).
- Ajustarea valorii de referință a temperaturii (consultați [pagina 6](#)).
- Modul la capacitate maximă

Regulatorul digital face față unei pane de curent de maxim 2 ore. Când este activată funcția de repornire automată (consultați "[Reglaje locale](#)" în [manualul de instalare](#)), aceasta permite o întrerupere de 2 ore a alimentării fără intervenția utilizatorului (de exemplu rețea de alimentare cu tarife diferențiate).

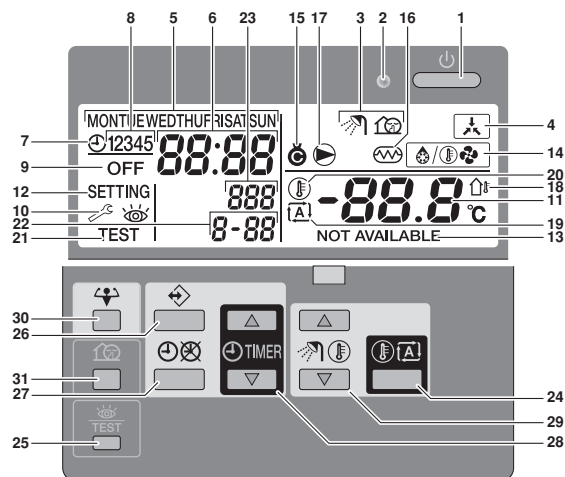
#### Funcția de ceas

Funcțiile de ceas sunt:

- Ceas de 24 de ore.
- Indicator al zilelor săptămânii.

#### Funcția de temporizator de program

Funcția de temporizator de program îi permite utilizatorului să programeze operațiunea de instalare conform unui program zilnic sau săptămânal.



**1. BUTONUL PORNIRE/OPRIRE ÎNCĂLZIRE APĂ MENAJERĂ**

Butonul PORNIRE/OPRIRE pornește sau oprește funcția de încălzire normală a unității.

Apăsarea consecutivă de prea multe ori a butonului PORNIRE/OPRIRE poate cauza defectarea sistemului (de maxim 20 de ori pe oră).

**2. LED-UL INDICATOR AL FUNCȚIONĂRII**

LED-ul de funcționare iluminează dacă este posibilă încălzirea apei menajere. LED-ul clipește dacă survine o defecțiune. Dacă LED-ul este stins, încălzirea normală nu este posibilă, în timp ce celelalte moduri de siguranță pot fi încă active.

**3. PICTOGRAME MODURI DE FUNCȚIONARE**

Aceste pictograme indică modul de funcționare curent: încălzirea apei menajere sau modul silențios.

În anumite limite, cele două moduri se pot combina, pictogramele de mod afișându-se simultan.

Când se afișează pictograma, unitatea este activată și încălzește apa menajeră. Când pictograma clipește rapid, este activ modul de funcționare la capacitate maximă. Când pictograma clipește lent, este activ modul de dezinfecție.

Când se afișează pictograma, unitatea funcționează în modul silențios.

**4. PICTOGRAMA CONTROLULUI EXTERN**

Când se trimite semnalul de tarif diferențiat, se va afișa indicatorul comenzii centralizate pentru a indica faptul că tariful diferențiat este activ.

**5. INDICATORUL ZILEI SĂPTĂMÂNII MONTUEWEDTHUFRISATSUN**

Acest indicator arată ziua curentă din săptămână.

La citirea sau programarea temporizatorului de program, indicatorul prezintă ziua stabilită.

**6. ECRANUL CEASULUI 88:88**

Ecranul ceasului afișează ora curentă.

La citirea sau programarea temporizatorului de program, ecranul ceasului afișează ora acțiunii.

**7. PICTOGRAMA TEMPORIZATORULUI DE PROGRAM**

Această pictogramă indică activarea temporizatorului de program. Când pictograma clipește, înseamnă că rezervorul de apă caldă menajeră nu s-a încălzit la valoarea de referință în intervalul programat (consultați reglajele locale explicate în manualul de instalare).

**8. PICTOGRAME DE ACȚIUNI 12345**

Aceste pictograme indică programarea acțiunilor pentru fiecare zi a temporizatorului de program.

**9. PICTOGRAMA DECUPLAT OFF**

Această pictogramă indică faptul că este selectată acțiunea DECUPLAT când se programează temporizatorul de program.

**10. INSPECȚIE NECESARĂ**

Aceste pictograme indică necesitatea inspectării instalației. Consultați distribuitorul.

**11. AFIȘAJ TEMPERATURĂ REGLATĂ -88.8°**

Ecranul afișează temperatura curentă a apei menajere.

**12. SETARE SETTING**

Această pictogramă se afișează la salvarea programului planificat.

**13. INDISPONIBIL NOT AVAILABLE**

Această pictogramă se afișează atunci când o funcție este restricționată sau indisponibilă.

**14. PICTOGRAMA MODULUI DE DEZGHEȚARE**

Această pictogramă indică faptul că modul de dezghețare este activ.

**15. PICTOGRAMA COMPRESOR**

- Această pictogramă indică faptul că este activ compresorul unității pompei de căldură.

- Când este activ modul de protecție la îngheț, această pictogramă clipește.

**16. PICTOGRAMA ÎNCĂLZITOR AUXILIAR**

- Această pictogramă indică faptul că încălzitorul auxiliar este activ. Încălzitorul auxiliar furnizează încălzire suplimentară pentru rezervorul de apă caldă menajeră (dacă este necesară o temperatură peste 60°C) (consultați reglajele locale explicate în manualul de instalare) sau funcționează ca încălzire de rezervă când temperatura din încăperea de instalare devine prea scăzută.

- Când este activ modul de protecție la îngheț, această pictogramă clipește.

Încălzitorul auxiliar este amplasat în rezervorul de apă caldă menajeră.

**17. PICTOGRAMA POMPĂ**

- Această pictogramă indică faptul că pompa de recirculare este activă.

- Când este activ modul de protecție la îngheț, această pictogramă clipește.

**18. AFIȘAJUL TEMPERATURĂ AMBIANTĂ**

Consultați manualul de instalare.

**19. PICTOGRAMA VALOARE DE REFERINȚĂ AUTOADAPTIVĂ**

Această pictogramă arată că regulatorul va adapta automat valoarea de referință a temperaturii pe baza istoricului utilizării apei menajere. (Exemplu: dacă a existat un consum redus de apă caldă menajeră, valoarea de referință se va adapta automat la o valoare de referință mai mică.) (Consultați "Funcționarea valorii de referință autoadaptive" la pagina 9.)

**20. PICTOGRAMA TEMPERATURĂ**

Această pictogramă se afișează atunci când valoarea afișată reprezintă o temperatură.

Pictograma este de asemenea afișată când valoarea de referință a temperaturii este setată în modul de programare a temporizatorului de program.

**21. PICTOGRAMA PROBĂ DE FUNCȚIONARE TEST**

Această pictogramă nu este valabilă pentru această unitate.

**22. COD REGLAJ LOCAL 8-88**

- Acest cod reprezintă codul din lista reglajului local. Consultați "Tabelul reglajelor locale" la pagina 15.

- De asemenea, acest cod se referă la lista de coduri de eroare și este numai pentru service. Consultați lista codurilor de eroare din manualul de instalare.

**23. COD DE EROARE 888**

Cele trei cifre se utilizează pentru a afișa codurile indicatoare când se consultă temperatura efectivă. Consultați manualul de instalare.

**24. BUTONUL VALOARE DE REFERINȚĂ AUTOADAPTIVĂ**

Acest buton activează sau dezactivează funcția valorii de referință autoadaptive.

Dacă regulatorul este setat pe nivelul de autorizare 3 (consultați "Reglaje locale" la pagina 13), butonul valorii de referință autoadaptive nu va fi funcțional.

**25. BUTONUL INSPECȚIE/PROBĂ DE FUNCȚIONARE**

Acest buton este utilizat în scopul instalării și pentru schimbarea reglajelor locale. Consultați "Reglaje locale" la pagina 13.

## 26. BUTONUL PROGRAMARE

Acest buton multifuncțional este utilizat pentru a programa regulatorul. Funcția butonului depinde de starea curentă a regulatorului sau de acțiunile anterioare efectuate de operator.

## 27. BUTONUL TEMPORIZATOR DE PROGRAM

Principala funcție a acestui buton multifuncțional este de a activa/dezactiva temporizatorul de program. Dacă temporizatorul de program este dezactivat, sistemul va încălzi apa menajeră pe toată durata zilei atât timp cât temperatura efectivă a rezervorului de apă caldă menajeră este mai mică decât cea a valorii de referință.

Butonul se folosește de asemenea pentru programarea regulatorului. Funcția butonului depinde de starea curentă a regulatorului sau de acțiunile anterioare efectuate de operator.

Dacă regulatorul este setat pe nivelul de autorizare 3 (consultați "Reglaje locale" la pagina 13), butonul pentru temporizatorul de program nu va fi funcțional.


## 28. BUTONUL DE REGLARE A TIMPULUI și


Aceste butoane multifuncționale se utilizează pentru a regla ceasul și în modul de programare a temporizatorului de program.

## 29. BUTOANELE DE REGLARE A TEMPERATURII APEI CALDE MENAJERE și

Aceste butoane multifuncționale se utilizează pentru a regla valoarea de referință curentă a apei calde menajere în modul de funcționare permanentă sau în modul de programare a temporizatorului de program. De asemenea, butoanele se utilizează pentru a selecta ziua săptămânii la setarea ceasului.

## 30. BUTONUL MOD DE FUNCȚIONARE LA CAPACITATE MAXIMĂ

Acest buton se utilizează dacă apare brusc o solicitare de apă caldă când nu mai există apă caldă în rezervorul de apă caldă menajeră. La apăsare, apa menajeră va fi încălzită rapid până când se atinge temperatura valorii de referință (stabilită prin reglaj local). Pictograma  va clipi rapid la intervale de 0,2 secunde.

Această acțiune este posibilă numai dacă unitatea funcționează. Dacă s-a apăsat butonul modului de funcționare la capacitate maximă () când unitatea este oprită, se va afișa mesajul "NOT AVAILABLE".

## 31. BUTONUL MOD SILENȚIOS

Acest buton activează sau dezactivează modul silențios.


















Dacă regulatorul este setat pe nivelul de autorizare 3 (consultați "Reglaje locale" la pagina 13), butonul pentru modul silențios nu va fi funcțional.

## 5.3. Configurarea regulatorului

După instalarea inițială, utilizatorul poate potrivi ora și ziua săptămânii.

Regulatorul este echipat cu un temporizator de program care permite utilizatorului să programeze operațiunile. Potrivirea orei și zilei săptămânii este necesară pentru a putea utiliza temporizatorul de program.

### Potrivirea ceasului

- Țineți apăsat butonul  timp de 5 secunde. Afișajul orei și indicatorul zilei săptămânii încep să clipească.
- Utilizați butoanele  și  pentru a potrivi ceasul. De fiecare dată când este apăsat butonul  sau , timpul va crește/scădea cu 1 minut. Ținând apăsat butonul  sau , timpul va crește/scădea cu 10 minute.
- Utilizați butonul   sau   pentru a regla ziua săptămânii. De fiecare dată când este apăsat butonul   sau  , se afișează ziua următoare sau cea anterioară.
- Apăsați butonul  pentru a confirma ora și ziua curentă fixată. Pentru a părăsi această procedură fără a salva, apăsați butonul . Dacă nu este apăsat niciun buton timp de 5 minute, ora și ziua săptămânii vor reveni la reglajul anterior.



Ceasul trebuie potrivit manual. Potrivii setarea când se trece de la ora de vară la ora de iarnă și viceversa.

## Setarea temporizatorului de program

Pentru a seta temporizatorul de program, consultați capitolul "Programarea și consultarea temporizatorului de program" la pagina 9.

## 5.4. Descrierea modurilor de funcționare

### Funcționarea de bază pentru încălzirea apei menajere

În acest mod, unitatea interioară va încălzi rezervorul de apă caldă menajeră.








Există 2 moduri de bază pentru încălzirea apei menajere: modul permanent și modul cu temporizator programat. Toată încălzirea va fi activată după cerințele valorii de referință a temperaturii apei. Valoarea de referință poate fi setată manual sau poate fi autoadaptivă (consultați "Funcționarea valorii de referință autoadaptive" la pagina 9).

### Funcționarea permanentă

În modul de funcționare permanentă, apa menajeră este întotdeauna încălzită până la valoarea de referință necesară. Imediat ce temperatura apei menajere scade sub temperatura valorii de referință (luând în considerare diferențialul PORNIT al pompei de căldură), încălzirea apei menajere va porni automat. Acest mod de funcționare rămâne activat până la apăsarea butonului temporizatorului de program (consultați "Funcționarea temporizatorului de program" la pagina 7).

Deoarece regulatorul are o gamă largă de funcții, este posibilă selectarea unei funcții care este restricționată într-un anumit moment. În acel caz va apărea mesajul NOT AVAILABLE.

### Pornirea încălzirii apei menajere

- Porniți unitatea apăsând pe butonul . LED-ul indicator al funcționării  iluminează.
- Pentru funcționare permanentă, pictograma  trebuie să fie inactivă.
- Utilizați butoanele   și   pentru a seta temperatura dorită a apei.


În mod implicit, intervalul de temperatură pentru încălzire între 35°C și 60°C. Acest lucru înseamnă că în timpul funcționării implicite numai pompa de căldură va încălzi apa.

Pentru temperaturi peste 60°C (până la maximum 75°C), consultați reglajele locale explicate în manualul de instalare.

Pentru a evita înghețarea spațiului de instalare, încălzirea cu ajutorul pompei de căldură nu este funcțională dacă temperatura ambiantă interioară scade sub o anumită temperatură (consultați reglajele locale explicate în manualul de instalare). Încălzitorul auxiliar va prelua procesul de încălzire.



### INFORMAȚII

Valoarea de referință a temperaturii apei calde menajere mai poate fi autoadaptivă (se afișează pictograma ).

Acest lucru înseamnă că regulatorul calculează valoarea de referință a temperaturii apei în funcție de istoricul utilizării apei calde menajere.

## Funcționarea temporizatorului de program

La funcționarea cu temporizatorul de program, instalația este controlată de temporizatorul de program. Acțiunile programate cu temporizatorul de program vor fi executate automat.



### INFORMAȚII

Implicit: temporizatorul de program este setat după cum urmează:

		Timp	Temperatură valoare de referință
Duminică până joi	SUN~THU	22~6 h	45°C
Vineri până sâmbătă	FRI+SAT	22~6 h	55°C

Dacă astfel nu sunt satisfăcute cerințele clienților, se va seta conform explicațiilor din "Programarea și consultarea temporizatorului de program" la pagina 9.

Temporizatorul de program execută întotdeauna ultima comandă până ce i se dă o nouă comandă. Acest lucru înseamnă că utilizatorul poate anula manual și temporar ultima valoare de referință programată (apăsând pe butoanele și ). Această acțiune de anulare este posibilă numai în perioada în care temporizatorul de program este activ. Dacă încălzirea cu ajutorul temporizatorului de program nu este activă, este posibilă numai observarea nu și reglarea valorii implicite programate.

Temporizatorul de program este activat (pictograma afișată) sau dezactivat (pictograma nu este afișată), prin apăsarea butonului . Dacă este dezactivat, unitatea va funcționa în modul permanent.



### INFORMAȚII

- Folosiți numai butonul pentru a activa sau a dezactiva temporizatorul de program.
- Dacă funcția de repornire automată este dezactivată, temporizatorul de program nu va fi activat când alimentarea cu energie electrică revine la unitate după o pană de curent. Apăsăți butonul pentru a activa temporizatorul de program din nou.
- La restabilirea alimentării de la rețea după o pană de curent, funcția de repornire automată aplică din nou configurările interfeței utilizatorului la momentul întreruperii alimentării de la rețea.  
Este prin urmare recomandat să lăsați funcția de repornire automată activată.



### INFORMAȚII

- Schema programată este acționată de timp. De aceea, este esențială potrivirea corectă a orei și zilei săptămânii. Consultați "Potrivirea ceasului" la pagina 6.
- Reglați manual ceasul pentru ora de vară și de iarnă. Consultați "Potrivirea ceasului" la pagina 6.
- O întrerupere a alimentării de la rețea mai mare de 2 ore va reseta ora și ziua săptămânii. Temporizatorul de program va continua să funcționeze, dar cu un ceas dereglat. Consultați "Potrivirea ceasului" la pagina 6 pentru a regla ora și ziua săptămânii.
- Acțiunile programate în temporizatorul de program nu se vor pierde după întreruperea alimentării de la rețea astfel încât nu este nevoie de reprogramarea temporizatorului de program.



### INFORMAȚII

- Când efectuați trecerea de la modul de funcționare permanentă la modul de funcționare cu temporizator de program, unitatea aplică valoarea de referință programată.
- Când efectuați trecerea de la modul de funcționare cu temporizator de program la modul de funcționare permanentă, unitatea va păstra ultima valoare de referință a modul de funcționare cu temporizator de program. Dacă este cazul, reglați manual valoarea de referință.

Pentru a seta TEMPORIZATORUL DE PROGRAM, consultați capitolul "Programarea și consultarea temporizatorului de program" la pagina 9.

Ce poate să facă temporizatorul de program?

Temporizatorul de program vă permite să programați:

1. încălzirea apei menajere (consultați "Programarea încălzirii apei menajere" la pagina 10)

Pornirea sau oprirea modului de încălzire a apei menajere la timpul programat, în combinație cu o valoare de referință (autoadaptivă sau setată manual). Pot fi programate cinci acțiuni în fiecare zi a săptămânii, în total 35 de acțiuni. Dacă pentru fiecare acțiune este necesară funcționarea în baza setării manuale a valorii de referință, se poate alege o valoare de referință. Dacă se apasă pe butonul autoadaptiv (), toate valorile de referință ale temporizatorului de program programat vor fi adaptate automat.

2. Mod silențios (consultați "Programarea modului silențios" la pagina 11)

Cuplează și decuplează modul la o oră programată. Pot fi programate cinci acțiuni pentru acest mod. Aceste acțiuni sunt repetate zilnic.



### INFORMAȚII

Acțiunile programate nu sunt stocate în conformitate cu sincronizarea lor, ci în conformitate cu ora programării. Aceasta înseamnă că acțiunea care a fost programată prima primește numărul 1, cu toate că este executată după alte numere de acțiuni programate.

Cum se interpretează acțiunile programate

Pentru a putea înțelege comportamentul instalației dumneavoastră când este activat temporizatorul de program, este important să rețineți că "ultima" comandă programată a anulat "precedenta" comandă programată și că va rămâne activă până ce îi vine rândul "următoarei" comenzi programate.

Exemplu: să presupunem că momentul actual este 17:30 și acțiunile sunt programate la 13:00, 16:00 și 19:00. "Ultima" comandă programată (16:00) anulează comanda programată "anterioară" (13:00) și va rămâne activă până la "următoarea" comandă programată (19:00).

Deci, pentru a ști reglajul actual, trebuie să consultăm ultima comandă programată. Este clar că "ultima" comandă programată poate proveni din ziua precedentă. Consultați "Consultarea acțiunilor programate" la pagina 12.



### INFORMAȚII

În timpul funcționării temporizatorului de program, cineva se poate să fi schimbat manual setările curente (cu alte cuvinte, "ultima" comandă a fost anulată manual). Pictograma , care indică funcționarea temporizatorului de program, poate fi în continuare afișată, dând impresia că setările "ultimei" comenzi sunt în continuare active. "Următoarea" comandă programată va anula setările modificate și va reveni la programul original.



### Dezghețare (🧊🔥)

La funcționarea cu pompă de încălzire pentru apa menajeră, din cauza temperaturii ambientale scăzute poate avea loc înghețarea schimbătorului de căldură pentru aer. Dacă survine acest risc, sistemul intră în modul de dezghețare. Acesta preia căldură de la compresor pentru a dezgheța schimbătorul de căldură pentru aer. După maxim 20 minute de operațiune de dezghețare, sistemul revine la operațiunea de încălzire a apei menajere.

### Operațiunea de încălzire a apei menajere la capacitate maximă (🔥)

În cazul unei necesități urgente de apă caldă menajeră, dacă nu mai există apă caldă în rezervorul de apă caldă menajeră, se poate atinge rapid valoarea de referință a temperaturii pentru apa caldă menajeră apăsând pe butonul de funcționare la capacitate maximă. Apa menajeră se va încălzi până la valoarea de referință a temperaturii stabilite prin reglajul local. În timpul funcționării în acest mod, pictograma 🧊 va clipi la intervale de 0,2 secunde.

Funcționarea la capacitate maximă se poate seta numai dacă sistemul este pornit. Dacă sistemul este oprit și se apasă pe butonul (🔥), se va afișa mesajul "NOT AVAILABLE".

În funcție de reglajul local, funcționarea la capacitate maximă va fi efectuată numai de pompa de căldură sau în combinație cu încălzitorul auxiliar (consultați manualul de instalare).

#### Selectarea operației de încălzire puternică a apei menajere

- 1 Apăsați pe 🔥 pentru a activa funcționarea cu încălzirea apei menajere la capacitate maximă.  
Pictograma 🧊 începe să clipească rapid.  
Încălzirea apei menajere la capacitate maximă se dezactivează automat dacă se atinge valoarea de referință pentru capacitate maximă stabilită prin reglajul local.

De asemenea, se poate dezactiva manual apăsând din nou pe butonul de capacitate maximă.



### INFORMAȚII

Unitatea crește temperatura apei calde menajere utilizând căldura acumulată în interiorul încăperii.

Este posibil ca modul de capacitate maximă să nu funcționeze corect dacă temperatura ambiantă a încăperii este prea scăzută.

Sistemul nu poate funcționa în modul de capacitate maximă dacă se selectează nivelul 3 de autorizare a utilizatorului. Consultați manualul de instalare.

### Funcționarea în mod silențios (🔇)

Funcționarea în mod silențios înseamnă că unitatea funcționează la capacitate redusă, astfel încât zgomotul produs de unitate se diminuează. Astfel se va diminua și capacitatea de încălzire a apei menajere. Evitați acest lucru când este necesar un anumit nivel de încălzire.

#### Selectarea funcționării în mod silențios

- 1 Utilizați butonul 🔇 pentru a activa funcționarea în mod silențios.  
Se afișează pictograma 🔇.  
Dacă regulatorul este setat la nivelul de autorizare 3 (consultați "Reglaje locale" din manualul de instalare), butonul 🔇 nu este funcțional.
- 2 Apăsați din nou butonul 🔇 pentru a dezactiva funcționarea în mod silențios.  
Pictograma 🔇 dispăre.

Există 3 niveluri diferite de funcționare în mod silențios. Modul silențios dorit este stabilit printr-un reglaj local. Consultați reglaje locale explicate în manualul de instalare pentru o descriere detaliată a modului de setare a unuia sau mai multor reglaje locale.



### INFORMAȚII

Când se activează prioritatea modului de funcționare la capacitate maximă (consultați "Reglaje locale" în manualul de instalare) și modul de funcționare la capacitate maximă este activ, modul de funcționare silențioasă este suspendat și nu va fi funcțional. Orice încercare de activare a modului de funcționare silențioasă apăsând pe butonul modului silențios (🔇) va avea ca rezultat mesajul "NOT AVAILABLE".

### Operațiunea de dezinfecție

Acest mod va dezinfecta rezervorul de apă menajeră caldă prin încălzirea periodică a apei menajere la o anumită temperatură. În timpul funcționării acestui mod pictograma 🧼 va clipi lent la intervale de 0,5 secunde.



### INFORMAȚII

- Observați că pictograma 🧼 va clipi numai în timpul funcționării efective.
- Funcția de dezinfecție este activată în mod implicit.
- De asemenea, modul de dezinfecție poate fi activ în timpul opririi (consultați "Reglaje locale" în manualul de instalare).

Valoarea de referință a temperaturii de dezinfecție se poate stabili prin reglajul local [0-01].



### INFORMAȚII

Valoarea de referință a dezinfecției se va stabili în conformitate cu reglementările naționale și locale.

### Reîncălzirea

Această caracteristică este valabilă numai în modul temporizatorului de program.

Reîncălzirea previne răcirea apei calde menajere sub o anumită temperatură. La activare, unitatea interioară va alimenta cu apă caldă rezervorul de apă menajeră caldă când este atinsă valoarea minimă de reîncălzire (luând în considerare diferențialul PORNIT al pompei de căldură). Încălzirea apei menajere va continua până se atinge temperatura maximă de reîncălzire.

#### Selectarea operațiunii de reîncălzire pentru încălzirea apei menajere

- 1 Asigurați-vă că temporizatorul de program este pornit.
- 2 La reglajul local [0-04] porniți funcția de reîncălzire.

Valorile de referință ale temperaturii minime și maxime de reîncălzire sunt reglaje locale. Consultați capitolul "Reglaje locale" la pagina 13 pentru o descriere detaliată a modului de setare a unuia sau mai multor reglaje locale.

- [0-02] Valoare de referință: temperatura minimă de reîncălzire (consultați figura din "Modurile de încălzire a apei menajere" de la pagina 14).
- [0-03] Valoare de referință: temperatura minimă de reîncălzire (consultați figura din "Modurile de încălzire a apei menajere" de la pagina 14).

## Funcționarea valorii de referință autoadaptive

### Recomandare

Această funcție funcționează cel mai bine atunci când s-a selectat modul de funcționare a temporizatorului de program. În modul de funcționare permanentă utilizarea acestei funcții nu este atât de eficientă.

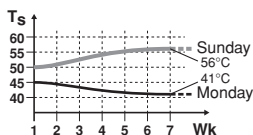
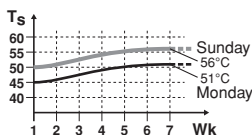
Funcția valorii de referință autoadaptive modifică valoarea de referință a apei în baza cantității de apă caldă utilizate în trecut (în funcție de utilizarea robinetelor de către utilizator). Această funcție calculează o anumită valoare de referință a temperaturii în funcție de fiecare zi a săptămânii.

#### Exemplul 1

Dacă, de obicei, clientul este acasă luna și utilizează multă apă caldă, valoarea de referință pentru "luni" va crește până când se ajunge la cantitatea necesară de apă caldă (conform figurii de mai jos).

#### Exemplul 2

În cazul în care clientul nu utilizează aproape niciodată apă caldă luna, valoarea de referință pentru "luni" se va micșora (conform figurii de mai jos).



$T_s$	Valoare de referință a apei calde menajere (°C)
Wk	Săptămâni
Sunday	Temperatura valorii de referință autoadaptive pentru duminică
Monday	Temperatura valorii de referință autoadaptive pentru luni

### INFORMAȚII

- Dacă se activează funcția valorii de referință autoadaptive, toate valorile de referință introduse manual în temporizatorul de program vor fi înlocuite cu valoarea de referință calculată automat.

Dacă se dezactivează din nou valoarea de referință autoadaptivă, temporizatorul de program va funcționa din nou conform valorilor de referință programate inițial.

- Funcția valorii de referință autoadaptive va funcționa la nivel optim atunci când clientul are un tipar regulat de utilizare a robinetelor de apă caldă. Dacă diferența necesarului este prea mare, apa caldă poate lipsi. Probabilitatea necesarului se bazează pe cantitatea maximă de apă caldă utilizată în ultimele săptămâni.

Dacă apare o modificare permanentă a necesarului de apă caldă menajeră, se va reseta calcularea automată a valorii de referință ([8-03], consultați reglajele locale explicate în manualul de instalare).

- Asigurați-vă că s-a setat corect reglajul local pentru volumul rezervorului de apă caldă menajeră (consultați reglajele locale explicate în manualul de instalare).
- Treceți unitatea în stare de așteptare în perioadele de absență îndelungată.

Dacă nu efectuați acest lucru, valoarea de referință autoadaptivă se va calcula în continuare, ducând la setări incorecte care nu reprezintă necesarul normal de apă caldă menajeră al utilizatorului.

- Valoarea de referință autoadaptivă nu va funcționa la nivel optim dacă se utilizează zilnic cantități mari de apă caldă menajeră prin încălzirea frecventă a apei în timpul zilei.
- Operațiunea de reîncălzire, funcționarea la capacitate maximă și operațiunea de dezinfecție anulează valoarea de referință autoadaptivă și încălzesc rezervorul de apă caldă menajeră la valorile lor de referință corespunzătoare.

## Selectarea funcționării valorii de referință autoadaptive

- 1 Apăsați pe butonul pentru a selecta funcționarea cu valoarea de referință autoadaptivă.

Pe ecran se afișează pictograma și valoarea de referință autoadaptivă dorită.

- 2 Utilizați butoanele și pentru a modifica valoarea de referință autoadaptivă. Dacă aceasta se modifică, valoarea de referință autoadaptivă se va regla o singură dată pentru ziua respectivă.

Valoarea minimă a valorii de referință a temperaturii se stabilește prin reglajul local [1-01].

Valoarea maximă a valorii de referință a temperaturii se stabilește prin reglajul local [1-02].

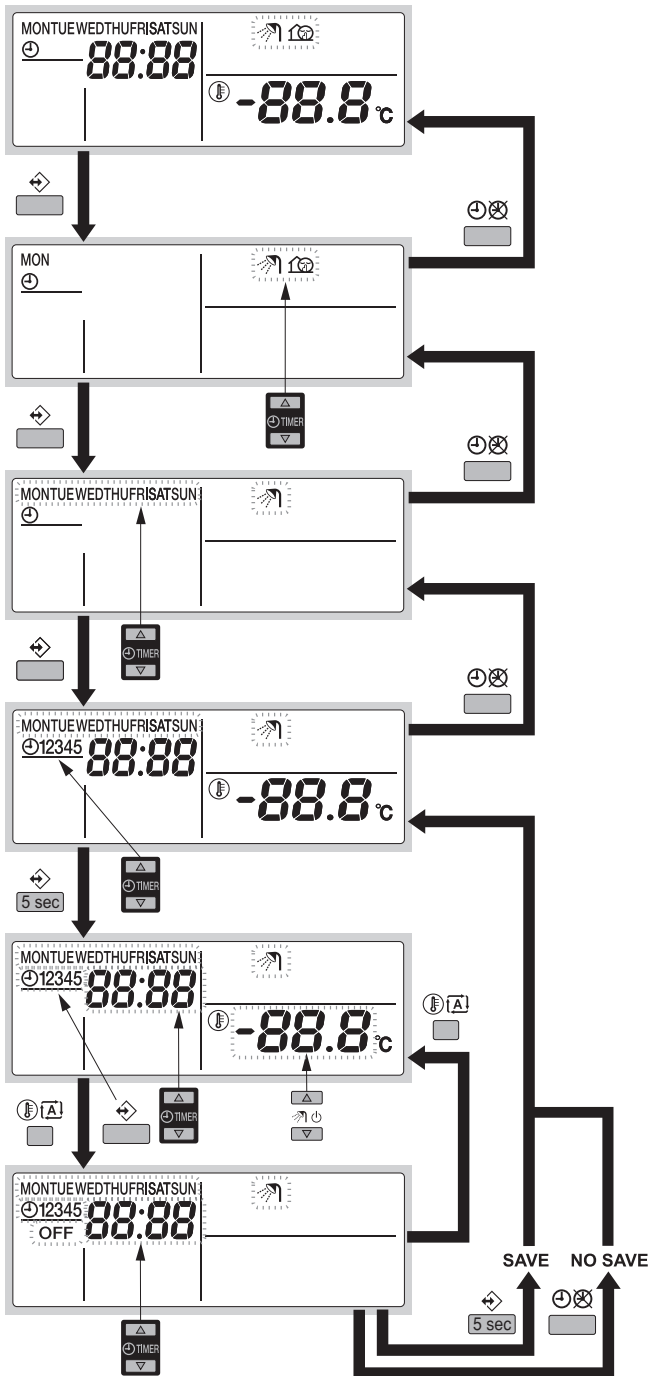
## 5.5. Programarea și consultarea temporizatorului de program

### Pregătirea

Programarea temporizatorului de program este flexibilă (puteți adăuga, îndepărta sau modifica acțiunile programate ori de câte ori e necesar) și directă (etapele programării sunt limitate la minim). Totuși, înainte de a programa temporizatorul de program, rețineți:

- Familiarizați-vă cu pictogramele și butoanele. Veți avea nevoie de ele când programați. Consultați "Numele și funcția butoanelor și a pictogramelor" la pagina 5.
- Completați formularul de la sfârșitul acestui manual. Acest formular vă poate ajuta să definiți acțiunile necesare pentru fiecare zi. Țineți minte că:
  - În programul de încălzire a apei menajere pot fi programate 5 acțiuni pe zi lucrătoare. Aceleași acțiuni se repetă săptămânal.
  - În programul modului silențios se pot programa 5 acțiuni. Aceleași acțiuni se repetă zilnic.
- Nu vă grăbiți pentru a introduce corect toate datele.
- Încercați să programați acțiunile în ordine cronologică: începeți cu acțiunea 1 pentru prima acțiune și terminați cu cel mai mare număr pentru ultima acțiune. Aceasta nu este o cerință, dar va simplifica interpretarea programului mai târziu.
- Dacă 2 sau mai multe acțiuni sunt programate pentru aceeași zi și în același moment, va fi executată numai acțiunea cu cel mai mic număr de acțiune.
- Puteți modifica, adăuga sau elimina acțiunile programate oricând, mai târziu.

Programarea încălzirii apei menajere



■ Programarea încălzirii apei menajere se efectuează după cum urmează:

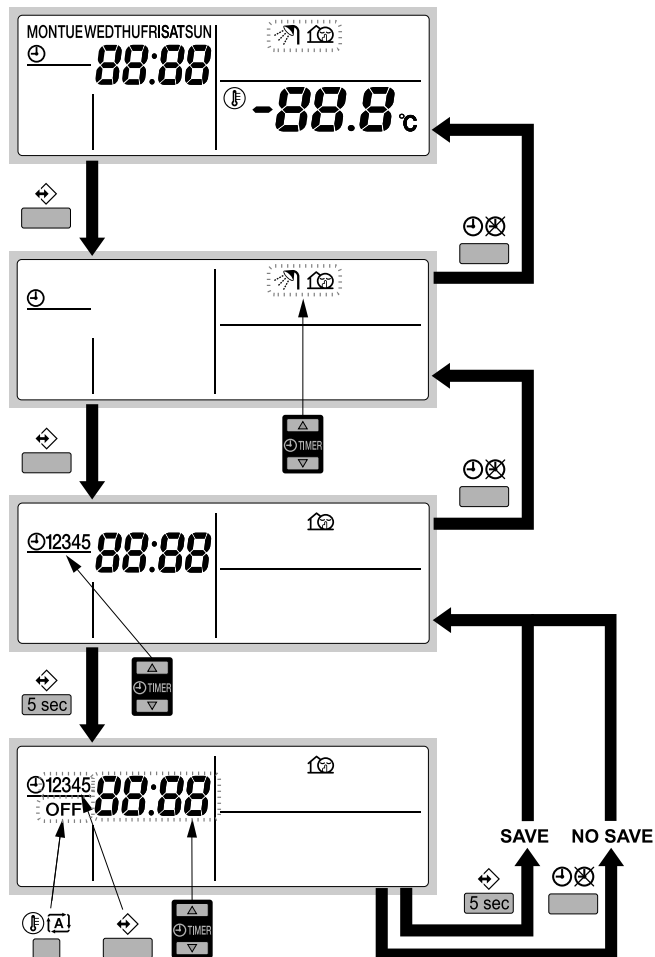


**INFORMAȚII**

Revenirea la etapele anterioare ale procedurii de programare fără salvarea configurațiilor modificate se efectuează apăsând butonul .

- 1 Apăsați butonul .  
Modul curent clipește.
- 2 Utilizați butoanele și pentru a selecta modul pe care doriți să îl programați (mod silențios sau încălzirea apei menajere ). Selectați încălzirea apei menajere ().  
Modul selectat clipește.
- 3 Apăsați pe butonul pentru a confirma modul.  
Ziua curentă clipește.
- 4 Selectați ziua pe care doriți să o consultați sau să o programați cu ajutorul butoanelor și .
- 5 Apăsați butonul pentru a confirma ziua selectată.  
Apare prima acțiune programată a zilei selectate.
- 6 Utilizați butoanele și pentru a consulta celelalte acțiuni programate ale acelei zile.  
Acesta se numește modul de citire. Acțiunile de program goale (de ex., 4 și 5) nu sunt afișate.
- 7 Apăsați butonul timp de 5 secunde pentru a intra în modul programare.
- 8 Utilizați butonul pentru a selecta numărul acțiunii pe care doriți să o programați sau să o modificați.
- 9 Utilizați butoanele și pentru a seta ora corectă a acțiunii.
- 10 Utilizați butonul pentru a selecta:
  - OFF: pentru a decupla încălzirea și regulatorul.
  - -88.8°C: pentru a seta temperatura cu ajutorul butoanelor și .
- 11 Repetați etapele de la 8 până la 10 pentru a programa celelalte acțiuni ale zilei selectate.  
Când toate acțiunile au fost programate, asigurați-vă că ecranul afișează numărul de acțiune cel mai mare pe care doriți să-l salvați.
- 12 Apăsați butonul timp de 5 secunde pentru a stoca acțiunile programate.  
Dacă butonul este apăsat când este afișat numărul de acțiune 3, acțiunile 1, 2 și 3 sunt stocate dar 4 și 5 sunt șterse.  
Reveniți automat la etapa 6.  
Prin apăsarea butonului de mai multe ori, veți reveni la etapele anterioare ale acestei proceduri și în final reveniți la funcționarea normală.

## Programarea modului silențios



■ Programarea modului silențios se efectuează după cum urmează:



### INFORMAȚII

Revenirea la etapele anterioare ale procedurii de programare fără salvarea configurărilor modificate se efectuează apăsând butonul .

- 1 Apăsați butonul .  
Modul curent clipește.
- 2 Utilizați butoanele și pentru a selecta modul pe care doriți să îl programați (mod silențios sau încălzirea apei menajere ). Selectați modul silențios ().
- 3 Apăsați butonul pentru a confirma modul selectat.  
Se afișează prima acțiune programată.
- 4 Utilizați butoanele și pentru a consulta celelalte acțiuni programate ale acelei zile.  
Acesta se numește modul de citire. Acțiunile de program goale (de ex., 4 și 5) nu sunt afișate.
- 5 Apăsați butonul timp de 5 secunde pentru a intra în modul programare.
- 6 Utilizați butonul pentru a selecta numărul acțiunii pe care doriți să o programați sau să o modificați.
- 7 Utilizați butoanele și pentru a seta ora corectă a acțiunii.
- 8 Utilizați butonul pentru a selecta sau a deselecta OFF ca acțiune:
- 9 Repetați pașii de la 6 la 8 pentru a programa celelalte acțiuni ale modului selectat.  
Când toate acțiunile au fost programate, asigurați-vă că ecranul afișează numărul de acțiune cel mai mare pe care doriți să-l salvați.
- 10 Apăsați butonul timp de 5 secunde pentru a stoca acțiunile programate.  
Dacă butonul este apăsat când este afișat numărul de acțiune 3, acțiunile 1, 2 și 3 sunt stocate dar 4 și 5 sunt șterse.  
Reveniți automat la etapa 4.

Prin apăsarea butonului de mai multe ori, veți reveni la etapele anterioare ale acestei proceduri și în final reveniți la funcționarea normală.

**Consultarea încălzirii apei menajere**

Consultarea încălzirii apei menajere se efectuează după cum urmează:

**INFORMAȚII**

Revenirea la etapele anterioare ale acestei proceduri se efectuează apăsând butonul .

- 1 Apăsați butonul .  
Modul curent clipește.
- 2 Utilizați butoanele și pentru a selecta modul pe care doriți să îl consultați (mod silențios sau încălzirea apei menajere ). Selectați încălzirea apei menajere ().  
Modul selectat clipește.
- 3 Apăsați butonul pentru a confirma modul selectat.  
Ziua curentă clipește.
- 4 Selectați ziua pe care doriți să o consultați cu ajutorul butoanelor și .
- 5 Apăsați butonul pentru a confirma ziua selectată.  
Apare prima acțiune programată a zilei selectate.
- 6 Utilizați butoanele și pentru a consulta celelalte acțiuni programate ale acelei zile.  
Acesta se numește modul de citire. Acțiunile de program goale (de ex., 4 și 5) nu sunt afișate.

**Consultarea modului silențios**

Consultarea modului silențios se efectuează după cum urmează:

**INFORMAȚII**

Revenirea la etapele anterioare ale acestei proceduri se efectuează apăsând butonul .

- 1 Apăsați butonul .  
Modul curent clipește.
- 2 Utilizați butoanele și pentru a selecta modul pe care doriți să îl consultați (mod silențios sau încălzirea apei menajere ). Selectați modul silențios ().  
Modul selectat clipește.
- 3 Apăsați butonul pentru a confirma modul selectat.  
Se afișează prima acțiune programată.
- 4 Utilizați butoanele și pentru a consulta celelalte acțiuni programate.  
Acesta se numește modul de citire. Acțiunile de program goale (de ex., 4 și 5) nu sunt afișate.  
Prin apăsarea butonului de mai multe ori, veți reveni la etapele anterioare ale acestei proceduri și în final reveniți la funcționarea normală.

**Programarea zilei (zilelor) următoare pentru încălzirea apei menajere**

După confirmarea acțiunilor programate ale unei anumite zile (adică după apăsarea butonului timp de 5 secunde), apăsați butonul o dată. Puteți selecta acum o altă zi utilizând butoanele și și reporni consultarea și programarea.

**Copierea acțiunilor programate pentru ziua următoare**

În programul modului de încălzire este posibilă copierea tuturor acțiunilor programate ale unei anumite zile pentru ziua următoare (de ex., copierea tuturor acțiunilor programate de la "MON" până la "TUE").

Pentru a copia acțiunile programate pentru ziua următoare, procedați după cum urmează:

- 1 Apăsați butonul .  
Modul curent clipește.
- 2 Utilizați butoanele și pentru a selecta încălzirea apei menajere.  
Modul clipește.  
Puteți ieși din programare apăsând pe butonul .
- 3 Apăsați butonul pentru a confirma modul selectat.  
Ziua curentă clipește.
- 4 Selectați ziua pe care doriți să o copiați pentru ziua următoare cu ajutorul butoanelor și .
- 5 Apăsați simultan butoanele și timp de 5 secunde.  
După 5 secunde pe ecran se va afișa ziua următoare (de ex., "TUE" dacă "MON" a fost selectat primul). Aceasta indică faptul că ziua a fost copiată.  
Puteți reveni la pasul 2 prin apăsarea butonului .

**Ștergerea uneia sau a mai multor acțiuni programate**

Ștergerea uneia sau a mai multor acțiuni programate se efectuează în același timp cu stocarea acțiunilor programate.

Când toate acțiunile pentru o zi au fost programate, asigurați-vă că pe ecran se afișează numărul de acțiune cel mai mare pe care doriți să-l salvați. Prin apăsarea butonului timp de 5 secunde, veți stoca toate acțiunile cu excepția celor având numere mai mari decât numărul care este afișat.

De ex., când butonul este apăsat când este afișat numărul de acțiune 3, acțiunile 1, 2 și 3 vor fi stocate dar 4 și 5 vor fi șterse.

Pentru a șterge toate acțiunile dintr-o zi, apăsați pe butonul atunci când se selectează acțiunea liberă.

(de ex., secvența de acțiuni: 1→2→3→4→5→liberă→1→2...)

## 6. Reglaje locale



### NOTIFICARE

Valorile prestabilite menționate în "Tabelul reglajelor locale" la pagina 15 sunt valorile din fabrică. Valorile actuale inițiale vor fi selectate în funcție de aplicația dvs. Aceste valori trebuie confirmate de instalatorul dvs.

Unitatea va fi configurată de instalator pentru a se adapta mediului în care se află instalația (izolarea locuinței etc.) și cerințelor utilizatorului. Totuși, reglajele locale [0] și [1] menționate în "Tabelul reglajelor locale" la pagina 15 pot fi modificate în funcție de preferințele clientului. Pentru aceasta, este disponibil un număr de așa-numite reglaje locale. Aceste reglaje locale sunt accesibile și programabile prin interfața utilizatorului de pe unitatea interioară.

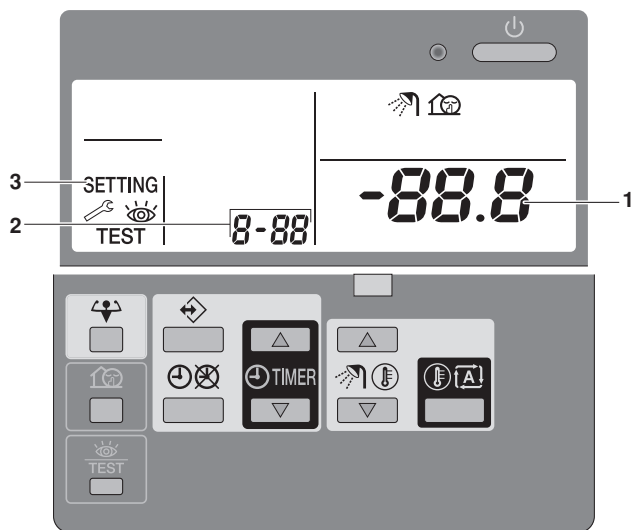
Fiecărui reglaj local îi este atribuit un număr sau un cod din 3 cifre, de exemplu [1-03], care este afișat pe ecranul interfeței utilizatorului. Prima cifră [1] indică 'primul cod' sau grupul de reglaj local. A doua și a treia cifră [03] indică împreună 'al doilea cod'.

O listă a tuturor reglajelor locale și valorilor prestabilite este dată la "Tabelul reglajelor locale" la pagina 15. În aceeași listă am prevăzut 2 coloane pentru a înregistra datele și valoarea reglajelor locale modificate față de valoarea prestabilită.

O descriere detaliată a reglajelor locale [0] și [1] se găsește la "Descrierea detaliată" la pagina 13, celelalte reglaje locale fiind descrise exclusiv în manualul de instalare.

### 6.1. Procedeu

Pentru a modifica unul sau mai multe reglaje locale, procedați după cum urmează.



- 1 Apăsați pe butonul minimum 5 secunde pentru a accesa MODUL DE REGLAJ LOCAL.
- 2 Apăsați pe butonul pentru a selecta primul cod al reglajului local corespunzător.
- 3 Apăsați pe butonul pentru a selecta al doilea cod al reglajului local corespunzător.
- 4 Apăsați butonul și butonul pentru a modifica valoarea stabilită a reglajului local selectat.
- 5 Salvați noua valoare prin apăsarea butonului .
- 6 Repetați etapele 2 până la 4 pentru a modifica alte reglaje locale după necesități.
- 7 Când ați terminat, apăsați butonul pentru a ieși din MODUL DE REGLAJ LOCAL.



### INFORMAȚII

Schimbările făcute unui anumit reglaj local sunt stocate numai când este apăsat butonul . Navigarea spre un cod de reglaj local nou sau apăsarea butonului va anula schimbarea făcută.



### INFORMAȚII

Înainte de livrare, valorile stabilite au fost stabilite așa cum este prezentat în "Tabelul reglajelor locale" la pagina 15.

### Descrierea detaliată

Pentru a înțelege posibilitățile de reglaje locale explicate în capitolele următoare, trebuie să știți că există mai multe moduri de funcționare a rezervorului de apă caldă menajeră.

- Funcționare la capacitate maximă
  - Dacă se apasă pe butonul , modulul pompei de căldură încălzește rezervorul de apă caldă menajeră cât de rapid posibil până la o valoare de referință predefinită. Acest lucru înseamnă că frecvența inverter compresorului va fi mai mare decât în modul de funcționare normală și că nivelul de sunet și consumul de energie vor fi mai mari. Acest modul poate fi util atunci când un consum extrem de ridicat de apă caldă a epuizat toată apa caldă menajeră disponibilă și este necesară apă caldă.
  - În funcție de setări, pot funcționa simultan pompa de căldură și încălzitorul auxiliar (consultați manualul de instalare).



### INFORMAȚII

Unitatea crește temperatura apei menajere utilizând căldura acumulată în interiorul încăperii.



### NOTIFICARE

Este posibil ca modul de capacitate maximă să nu funcționeze corect dacă temperatura ambiantă a încăperii este prea scăzută.

- Operațiunea de dezinfecție
  - Acest mod va dezinfecta rezervorul de apă menajeră caldă prin încălzirea periodică a apei menajere la o temperatură ridicată. Acest lucru poate fi necesar pentru a combate, de ex., legionella.
  - Acest mod este activat în mod implicit.
- Operațiunea de reîncălzire

Acest mod previne răcirea apei calde menajere sub o anumită temperatură. La activare, unitatea va încălzi rezervorul de apă caldă menajeră când este atinsă valoarea minimă de reîncălzire. Această încălzire va continua până se atinge temperatura maximă de reîncălzire.

Acest lucru înseamnă că unitatea poate încălzi permanent și, de ex., nu se limitează la funcționarea doar pe timp de noapte. Diferența față de modul de funcționare permanent constă în faptul că în modul de funcționare pentru reîncălzire rezervorul apei menajere se încălzește la o valoare de referință mai mică decât valoarea de referință standard programată. Această funcție este valabilă numai atunci când se utilizează temporizatoarele de program.

■ Funcționarea valorii de referință automate

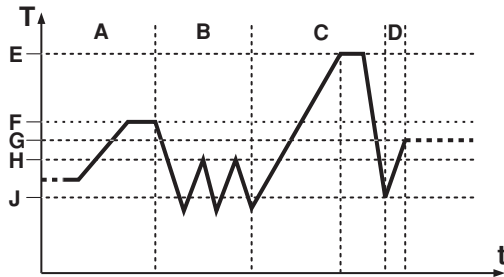
■ Acest mod de funcționare conține funcții de memorare pentru a anticipa consumul zilnic de apă caldă. Va calcula și anticipa valoarea de referință optimă a temperaturii rezervorului în funcție de istoricul utilizării robinetelor de către utilizator.

Prin activarea acestui mod se va menține temperatura rezervorului cât mai scăzută posibil, dar la o temperatură care asigură un nivel de confort ridicat.

■ Avantajele unei valori de referință scăzute pentru temperatura rezervorului sunt.

- Pierderi de căldură reduse
- Un randament mai bun al unității, cu cât temperatura rezervorului este mai mică, cu atât este mai bun coeficientul de încălzire al randamentului (COP).
- Consum mai mic de energie electrică

■ Modurile de încălzire a apei menajere



- A Funcționarea normală sau automată a rezervorului de apă caldă menajeră (dacă este activată)
- B Operațiunea de reîncălzire (dacă este activată)
- C Operațiunea de dezinfecție (dacă este activată)
- D Funcționarea la capacitatea maximă

**Reglaje locale**

- E Temperatura operațiunii de dezinfecție
- F Temperatura pentru funcționarea normală sau automată a rezervorului de apă caldă menajeră
- G Valoarea de referință a temperaturii pentru funcționarea la capacitate maximă
- H Temperatura maximă a apei la reîncălzire
- J Temperatura minimă a apei la reîncălzire
- t Timp
- T Temperatura rezervorului de apă caldă menajeră

**[0] Diferite moduri de funcționare**

- [0-00] Valoarea de referință a temperaturii pentru modul de funcționare la capacitate maximă
- [0-01] Valoarea de referință a temperaturii pentru modul de funcționare pentru dezinfecție
- [0-02] Valoarea de referință a temperaturii: temperatură minimă reîncălzire
- [0-03] Valoarea de referință a temperaturii: temperatură maximă reîncălzire
- [0-04] Funcție de reîncălzire activată/dezactivată: precizează dacă operațiunea de reîncălzire este ACTIVATĂ (1) sau DEZACTIVATĂ (0).

**[1] Calcularea automată a valorii de referință pentru temperatura rezervorului de apă caldă menajeră**

■ [1-00] Ora de reluare a calculării valorii de referință

Calcularea automată a valorii de referință a temperaturii se efectuează zilnic. Algoritmul calculează pentru fiecare zi a săptămânii o valoarea de referință optimă a temperaturii rezervorului de apă caldă menajeră. Pentru a calcula această valoare de referință a temperaturii, funcția de memorare monitorizează timp de 24 de ore necesarul pentru încălzirea apei menajere și în baza acestui necesar calculează valoarea de referință optimă pentru o anumită zi a săptămânii.

Acest reglaj local conține ora de pornire pentru perioada de monitorizare de 24 de ore.

Acest reglaj local se va efectua, de preferat, după încălzirea principală a apei menajere din ziua care s-a încheiat.

De exemplu: Dacă în modul de funcționare a temporizatorului de program acesta s-a setat de la 22 h până la 6 h, ora de reluare se va seta la 6 h.

■ [1-01] Valoarea de referință a temperaturii minime automate

Dacă este cazul, se poate regla valoarea de referință a temperaturii minime pentru calcularea automată a valorii de referință. Dacă, de exemplu, vă așteptați să existe o pierdere de căldură considerabilă la tubulatura de legătură între robinetul de apă caldă și pompa de căldură a apei calde menajere, această valoare de referință a temperaturii poate fi utilă.

■ [1-02] Valoarea de referință a temperaturii maxime automate

Temperatura maximă la care poate ajunge valoarea de referință automată.

Cu toate acestea, dacă această valoare se stabilește la o temperatură mai mare de 60°C, temperatura maximă respectivă va fi atinsă numai atunci când reglajul local [3-02] este setat la 1 (ACTIVAT). Dacă setarea pentru [3-02] este 0, temperatura maximă va fi de 60°C (numai încălzire prin pompa de căldură), ignorând temperaturile mai mari stabilite.

## 6.2. Tabelul reglajelor locale

Primul cod	Al doilea cod	Denumirea configurării	Setare de instalator diferită față de valoarea implicită				Valoare prestabilită	Domeniu	Etapa	Unitate
			Data	Valoare	Data	Valoare				
0	<b>Diferite moduri de funcționare</b>									
	00	Valoarea de referință a temperaturi pentru modul de funcționare la capacitate maximă				40	35~50	1	°C	
	01	Valoarea de referință a temperaturi pentru modul de funcționare pentru dezinfecție				60	55~75	1	°C	
	02	Valoarea de referință a temperaturi: temperatură minimă reîncălzire				40	35~75	1	°C	
	03	Valoarea de referință a temperaturi: temperatură maximă reîncălzire				45	35~75	1	°C	
	04	Stare: precizează dacă funcția de reîncălzire este activată (1) sau dezactivată (0)				0 (DECUPLAT)	0/1	1	—	
1	<b>Calcularea automată a valorii de referință pentru temperatura rezervorului de apă caldă menajeră</b>									
	00	Ora de reluare a calculării valorii de referință				6:00	0:00~23:30	0:30	oră	
	01	Valoarea de referință a temperaturii minime automate				42	35~75	1	°C	
	02	Valoarea de referință a temperaturii maxime automate				60	35~75	1	°C	
2	<b>Operațiunea de dezinfecție</b>									
	00	Setare din timpul instalării				Fri				
	01	Setare din timpul instalării				1 (CUPLAT)				
	02	Setare din timpul instalării				23:00				
	03	Setare din timpul instalării				0 (DECUPLAT)				
	04	Setare din timpul instalării				32				
3	<b>Diverse</b>									
	00	Setare din timpul instalării				1 (CUPLAT)				
	01	Setare din timpul instalării				3				
	02	Setare din timpul instalării				0 (DECUPLAT)				
	03	Setare din timpul instalării				0 (DECUPLAT)				
4	<b>Diverse</b>									
	03	Setare din timpul instalării				0				
	04	Setare din timpul instalării				1				
6	<b>Diverse</b>									
	00	Setare din timpul instalării				10				
	01	Setare din timpul instalării				0				
	02	Setare din timpul instalării				0				
	03	Setare din timpul instalării				1 (CUPLAT)				
	04	Setare din timpul instalării				1				
7	<b>Diverse</b>									
	01	Setare din timpul instalării				2				
	02	Setare din timpul instalării				3				
	03	Setare din timpul instalării				0				
	04	Setare din timpul instalării				2				
8	<b>Calcularea automată a valorii de referință</b>									
	00	Setare din timpul instalării				45				
	01	Setare din timpul instalării				50				
	02	Setare din timpul instalării				15				
	03	Setare din timpul instalării				0 (DECUPLAT)				
	04	Setare din timpul instalării				0 (260 l)				
D	<b>Rețeaua de alimentare cu tarife diferențiate/Valoarea locală a devierii funcție de vreme</b>									
	01	Setare din timpul instalării				0				
E	<b>Afișajul informațiilor privind unitatea</b>									
	00	Setare din timpul instalării				—				
	01	Setare din timpul instalării				—				
	02	Setare din timpul instalării				—				



## 7. Întreținerea

### 7.1. Informații importante privind agentul frigorific utilizat

Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră cuprinse în Protocolul de la Kyoto.

Tip de agent frigorific: R410A

GWP<sup>(1)</sup> valoare: 1975

<sup>(1)</sup> GWP = potențial de încălzire globală

Pot fi necesare verificări periodice pentru scăpările de agent frigorific în funcție de legislația europeană sau locală. Luați legătura cu agentul local pentru informații suplimentare.

### 7.2. Activități de întreținere

Pentru a asigura disponibilitatea optimă a unității, trebuie executate la intervale regulate, de preferat o dată pe an, un număr de verificări și inspecții ale unității și ale cablajului de legătură.



- Inspecțiile se vor efectua de către tehnicianul local de la Daikin și **nu de către utilizator**.
- Nu atingeți conductele de apă imediat după exploatare deoarece conductele pot fi fierbinți. Puteți suferi arsuri la mâini. Pentru a evita accidentarea, așteptați până ce tubulatura revine la temperatura normală sau aveți grijă să purtați mănuși corespunzătoare.



#### AVERTIZARE

- Înainte de efectuarea oricărei activități de întreținere sau reparații, întotdeauna decuplați disjunctorul de pe panoul de alimentare, scoateți siguranțele sau deschideți dispozitivele de protecție ale unității.
- Nu atingeți piesele sub tensiune timp de 10 minute după decuplarea alimentării de la rețea, existând riscul unor tensiuni înalte.
- Nu atingeți niciun comutator cu degetele umede. Atingerea unui comutator cu degetele umede poate cauza electrocutare.
- Rețineți că unele secțiuni ale cutiei componentelor electrice sunt fierbinți.
- Aveți grijă să nu atingeți o parte conducătoare.
- Nu spălați cu apă unitatea. Aceasta poate cauza electrocutare sau incendiu.



#### Evitați riscurile!

Atingeți cu mâna o piesă metalică (precum ventilul de închidere) pentru a elimina electricitatea statică, protejând astfel placa cu circuite imprimate înainte de efectuarea lucrărilor de service.



#### AVERTIZARE

- Nu atingeți conductele de apă în timpul și imediat după exploatare deoarece conductele pot fi fierbinți.
- Nu atingeți conductele de agent frigorific în timpul și imediat după exploatare deoarece acestea pot fi fierbinți sau reci, în funcție de starea agentului frigorific ce trece prin tubulatura agentului frigorific, compresor, și alte piese ale circuitului de agent frigorific.

Puteți suferi arsuri sau degerături la mâini dacă atingeți conductele. Pentru a evita accidentarea, așteptați până ce tubulatura revine la temperatura normală sau, dacă trebuie să le atingeți, aveți grijă să purtați mănuși corespunzătoare.

Singura întreținere care poate fi cerută operatorului este:

- păstrarea curată a telecomenzii cu ajutorul unei cârpe moi umede,
- Funcționarea corectă a supapei de siguranță instalate la fața locului pe rezervorul dvs. de apă menajeră caldă trebuie verificată cel puțin la 6 luni: este important ca mânerul de pe supapă să fie acționat pentru a preveni acumularea de depozite minerale care ar putea afecta funcționarea supapei și ca supapa și conducta de evacuare să nu fie blocate. Mânerul trebuie mișcat încet și ușor pentru a evita eliberarea unui jet de brusc de apă caldă de pe conducta de evacuare. Dacă nu acționați mânerul supapei de siguranță, încălzitorul de apă poate exploda.
- Dacă apa se scurge încontinuu din conducta de evacuare, ar putea însemna că există o problemă la încălzitorul de apă.
- Dacă conducta de evacuare este conectată la dispozitivul de siguranță, trebuie să fie în permanență orientată în jos și instalată într-un mediu ferit de îngheț. Trebuie lăsată deschisă pentru evacuare în atmosferă.

### 7.3. Inactivitate



#### AVERTIZARE

Decuplarea alimentării de la rețea oprește mișcarea automată repetitivă a pompei în vederea prevenirii blocării.

- Dacă apa menajeră caldă nu este folosită timp de cel puțin două săptămâni, în rezervorul de apă menajeră se poate acumula o cantitate de hidrogen care este foarte inflamabil. Pentru a disipa gazul fără să vă expuneți la riscuri, este recomandat să lăsați apa caldă să curgă câteva minute în chiuvetă, lavoar sau cadă, dar nu la mașina de spălat vase, haine sau la alte aparate. În timpul acestei operațiuni, în zonă nu trebuie să se fumeze, să fie flacăra deschisă sau un aparat electric în funcțiune. Dacă hidrogenul este eliberat prin robinet, s-ar putea ca sunetul să fie asemănător cu cel al unei scăpări de aer.







\*4PW65343-1 A 000000N\*

Copyright 2010 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW65343-1A 10.2010